

Заказчик и организатор закупок / Customer and organizer of the procurement: СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» / JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC.
 Адрес: 100128, г. Ташкент, ул. Зулфияхоним 112/ Address: 100128, Tashkent city, Zulfiyakhonim str. 112
 Размещение конкурсного отбора / Placing of the competitive selection at: www.tenderweek.com; www.uz-kor.com

ВНИМАНИЕ! / ATTENTION!

Контакты для предоставления коммерческих предложений и сопутствующей документации: Факс: 8 (371) 129-29-00 либо на электронный адрес (сканированная версия в формате PDF) Кому: j.nurimbetov@uz-kor.com Тема: (Номер настоящей спецификации) Обязательные условия поставки и оплаты: Для местных участников: до Кунградский район, п. Кырк-Кыз-УГХК. или Ташкент/Узбекистан / Для иностранных участников: DAP УГХК, Кырк-Кыз-УГХК Кунградский район или Ташкент/Узбекистан Доставка в течение 90 дней после подписания договора Условия оплаты: По факту 100% в течение 30 дней Коммерческие предложения должны быть на фирменном бланке с подписью руководителя заверенная печатью и должны отвечать всем требованиям указанным ниже, а также с указанием условия и срок поставки.	Contacts for providing commercial proposals and related documents: Fax: 8 (371) 129-29-00 or by e-mail (scanned version in PDF format) To: j.nurimbetov@uz-kor.com Subject: (Number of specification) Mandatory delivery and payment terms: For local participants: till Kungrad district, Kirk-Kiz settlement, UGCC or Exw Tashkent, Uzbekistan For foreign participants: DAP Kirk-Kiz, settlement, UGCC or Tashkent/Uzbekistan Delivery within 90 days after signing of a contract. Payment terms 100% after delivery within 30 days Commercial proposals should be on company letterhead, signed by the manager, contain delivery term and certified by the seal and must meet all the requirements.
--	--

Перечень закупаемых товаров, услуг, работ / A list of the goods, services and works:

Техническое задание на закупку наливных устройств ж/д сливо-наливной эстакады (оснащение узла “drop arm” наливной части загрузочного рукава верхнего налива углеводородов в вагоны-цистерны без замены гибкого рукава и металлоконструкций, в комплекте с телескопической наливной трубой и герметизирующей крышкой) цеха общего заводского хозяйства.

Technical requirement for the purchase of filling devices of railway loading and unloading rack (equipment for “drop-arm” assembly of the filling part of the top loading arm of hydrocarbons into tank cars without replacing the flexible hose and metal structures, complete with a telescopic loading pipe and sealing cap) of utilities & offsite plant.

1. Описание товара (функциональные характеристики и потребительские свойства) /

Description of goods (functional specifications and consumer properties)

Поставка наливной части загрузочного рукава верхнего налива углеводородов в вагоны-цистерны без замены гибкого рукава и металлоконструкций, в комплекте с телескопической наливной трубой и герметизирующей крышкой для установки на горловину вагоны-цистерны, предназначенной для безопасного и контролируемого налива углеводородов в железнодорожные цистерны. Учтены осуществления загрузка пиролизного дистиллята, тяжелого углеводорода, и уловленного масла.	Supply of the filling part of the top loading arm of hydrocarbons into tank cars without replacing the flexible hose and metal structures, complete with a telescopic loading pipe and sealing cap for installation on the neck of a tank car, designed for safe and controlled filling of hydrocarbons into railway tank cars. The loading of pyrolysis distillate, heavy hydrocarbons, and slop oil is taken into account.
--	--

2. Цель приобретения товаров / Purpose of purchase of goods

Цель приобретения наливной части загрузочного рукава для верхнего налива углеводородов в вагоны-цистерны, в комплекте с телескопической наливной трубой и герметизирующей крышкой для установки на горловину вагоны-цистерны для сливно-наливной эстакады является, модернизация сливно-наливной эстакады согласно требованиями действующих нормативных документов ВУП СНЭ-87.	The purpose of purchasing the filling part of the loading arm for top loading of hydrocarbons into tank cars, complete with a telescopic filling pipe and a sealing cap for installation on the neck of a tank car for a loading and unloading rack, is to modernize the loading rack in accordance with the requirements of GFD SNE-87.
--	--

3. Основание для реализации проекта, в рамках которого производится закупка /

The basis for the implementation of the project, within which the purchase is made

Согласно протокол технического совещания от 16.02.2026г, а также решение о необходимости доработки наливных устройств для приведения их в соответствие с требованиями действующих нормативных документов ВУП СНЭ-87.	According to the minutes of the technical meeting dated 16.02.2026, as well as the decision on the need to modify filling devices to bring them into compliance with the requirements of the GFD SNE-87.
--	--

4. Необходимые технические характеристики товаров /

Necessary technical characteristics of goods

Соответствующий стандарт: Стандарт существующего рукава. Оборудование и выполняемые работы должны соответствовать требованиям действующих нормативных документов ВУП СНЭ-87, а также иным стандартам и правилам по промышленной, пожарной и экологической безопасности. Основные технические требования: – Наливная часть рукава должна заменять наливную часть существующего рукава без замены гибкого рукава и металлоконструкций и присоединяться к фланцу существующего рукава. <i>Технические характеристики существующего рукава приведены в приложении № 1.</i>	Applicable standard: Standard for existing hoses. Equipment and work performed must comply with the requirements of current regulatory documents GFD SNE-87, as well as other standards and rules for industrial, fire, and environmental safety. Main technical requirements: – The filling section of the hose must replace the filling section of the existing hose without replacing the flexible hose and metal structures and must be connected to the flange of the existing hose. <i>The technical specifications of the existing hose are given in Attachment No. 1;</i>
--	---

– Телескопические трубы должны обеспечивать безопасное и контролируемое заполнение цистерн (общий вес не более 60 кг.); – плавное опускание к горловине цистерны; – герметичное сопряжение с горловиной цистерны оснащённой для надёжного крепления; – контролируемая подача продукта и возврат воздуха через воздухоотводчик; – обеспечение ручной с лебедкой телескопической трубы в исходное положение по завершении налива; – при установке ручной лебёдки должна быть обеспечена надёжная герметичность соединения и искробезопасный материалы всех части; – исключение искрообразования; – подача продукта до дна цистерны; – налив без разбрызгивания; – Все фланцевые соединения по стандартам ASME/ASTM; – толщина телескопической трубы ASME B 36.10 S-40. – расчетная температура наливного рукава ME-8601: +131 °C / -23 °C. – производительность наливного рукава ME-8601 должна быть не менее 30 м³/ч. – расчетное давление наливного рукава ME-8601 составляет 827 кПа. – расчетная температура наливного рукава ME-9403: +75 °C / -32 °C. – производительность наливного рукава ME-9403 должна быть не менее 34,7 м³/ч. – расчетное давление наливного рукава ME-9403 составляет 700 кПа. – Материалы и конструкция - искробезопасные, соответствующие международным стандартам; – Наличие воздухоотводчика для соединения с существующим гибким шлангом; – Возможность втягивания трубы в исходное положение после окончания загрузки; – Оснастить наливное устройство креплением для герметизирующей крышки на вагонах с целью минимизации утечек и испарений во время налива; – Материалы должны быть искробезопасными и соответствовать действующим требованиям безопасности при работе с легковоспламеняющимися жидкостями. – Требуется поставка двух наливных частей рукава с различными техническими параметрами.	– Telescopic pipes must ensure safe and controlled filling of tanks (total weight no more than 60 kg is allowed); – smooth lowering to the tank neck; – tight connection to the tank neck equipped with a clamp for secure fastening; – controlled product delivery and air return through the air vent; – ensuring manual winch return of the telescopic pipe to its initial position upon completion of filling; – when installing a manual winch, ensure that all connections are securely sealed and that all parts are made of spark-proof materials. – sparking elimination. – feeding the product to the bottom of the tank; – spill-free pouring. – all flange connections comply with ASME/ASTM standards; – telescopic pipe thickness ASME B 36.10 S-40. – design temperature of loading arm ME-8601 is 131 °C / -23 °C. – the flow rate of the loading arm ME-8601 must be at least 30 m³/h. – the design pressure of the loading arm ME-8601 is 827 kPa. – design temperature of loading arm ME-9403 is 75 °C / -32 °C. – the flow rate of the loading arm ME-9403 must be at least 34,7 m³/h. – the design pressure of the loading arm ME-9403 is 700 kPa. – materials and construction - intrinsically safe, compliant with the international standards. – An air vent for connection to an existing flexible hose; – The ability to retract the pipe to its original position after loading is complete; – Equip the filling device with a mounting for a sealing cap on railcars to minimize leaks and evaporation during filling; – Materials must be intrinsically safe and comply with current safety requirements for working with flammable liquids. – Two loading arm sections with different technical specifications are required.
--	--

– Наличие места датчиков уровня для установления существующего датчика. <i>Технические характеристики существующего уровнемера приведены в приложении № 2;</i> – Технические характеристики товаров согласовываются в процессе их изготовления с сотрудниками УГХК.	– Provision of mounting points for the existing level sensor. <i>The technical specifications of the existing level gauge are provided in Attachment No. 2;</i> – The technical specifications of the products shall be coordinated with UGCC personnel during the manufacturing process.
---	---

5. Требования к размерам, упаковке, отгрузке товаров / Requirements for size, packing, shipment of goods

Товар должен иметь надлежащую тару и упаковку, позволяющую сохранять все его качества во время транспортировки и хранения. За повреждение товара в поставке, которое является следствием ненадлежащей упаковки, ответственность несет Поставщик. Упаковка Товара должна быть выполнена таким образом, чтобы при приемке Товара можно было убедиться, что Товар является новым (ранее не находившимся в использовании у Поставщика и (или) у третьих лиц), не подвергался ранее ремонту (модернизации или восстановлению). Упаковка не должна содержать вскрытий, вмятин, порезов, деформации. Этикетки и наклейки должны быть чёткими, чистыми и хорошо читаемыми. Иные варианты размеры и упаковки подлежат дополнительному согласованию Заказчиком при условии их приемлемости. Товар должен быть отгружен в экспортной стандартной упаковке изготовителя, обеспечивающей полную её сохранность от всякого рода повреждений при длительном хранении и перевозке продукции с учётом нескольких перегрузок в пути.	The Goods must have proper packaging and wrapping, which allows to preserve all its qualities during transportation and storage. Supplier is responsible for the damage to the goods during delivery, which is the result of improper packaging. The Goods must be packaged in such a way that upon acceptance of the Goods, it is possible to verify that the Goods are new (have not previously been used by the Supplier and/or third parties) and have not been previously repaired (modernized or restored). Packaging shall not contain openings, dents, cuts, deformations. Labels and stickers must be clear, clean and well readable. Other options sizes and packages are subject to additional agreement by the Customer, subject to their acceptability. The goods must be shipped in the export standard packaging of the manufacturer, ensuring its complete safety against all kinds of damage during long-term storage and transportation of products taking into account several overloads on the way.
---	---

6. Требования к состоянию товара / Requirements for the state of Goods

Поставляемые устройства и запасные части должны быть новыми, не бывшими в употреблении, не восстановленными, и не должны содержать восстановленных элементов. Поставляемые устройства и запасные части не должны иметь дефектов, связанных с конструкцией, материалами или работой по их изготовлению, либо проявляющихся в результате действия или упущения производителя и/или упущения поставщика, при соблюдении заказчиком правил эксплуатации поставляемого Товара. Запчасти, узлы и механизмы должны соответствовать рекомендациям, изложенным в руководстве по эксплуатации, выданным заводом-изготовителем.	The devices and spare parts supplied must be new, unused, not recovered, and must not contain recovered components. The devices and spare parts supplied must not have any defects related to their design, materials, or manufacturing, or resulting from the actions or omissions of the manufacturer and/or supplier, provided that the customer complies with the operating rules for the Goods supplied. Spare parts, assemblies, and mechanisms must comply with the recommendations set forth in the operating manual issued by the manufacturer.
---	---

7. Требования по комплектации / Requirements for the packing on the set

Состав и комплектация оборудования определяются в соответствии с международными стандартами. Детальная схема на данный момент не предусмотрена и будет разработана в процессе изготовления в согласовании со специалистами УГХК. В комплекте поставки должны быть включены все необходимые запасные части для полноценной и бесперебойной эксплуатации оборудования (1 комплект).	The composition and configuration of the equipment shall be determined in accordance with international standards. A detailed diagram is not currently available and will be developed during the manufacturing process in consultation with specialists of UGCC. The delivery set must include all necessary spare parts for full and uninterrupted operation of the equipment (1 set).
– Допускается поставка только оригинальных (соответствующих) устройств и запасных частей; аналогичные детали других производителей не принимаются	Only original (compatible) devices and spare parts may be supplied; equivalent parts from other manufacturers will not be accepted

8. Требования к расходам на эксплуатацию товара / Requirements for expenses for the operation of Goods

Эксплуатационные расходы должны быть минимальными и соответствовать стандартным затратам на аналогичное оборудование. Дополнительные расходы на эксплуатацию, не предусмотренные настоящим ТЗ, не допускаются.	Operating costs must be minimal and correspond to standard costs for similar equipment. Additional operating costs not specified in these technical specifications are not permitted.
--	---

9. Требования к соответствию товара нормативным документам в области технического регулирования / Requirements for compliance of goods with regulatory documents in the field of technical regulation

Устройства должны соответствовать требованиям действующих нормативных документов Республики Узбекистан, включая ВУП СНЭ-87, а также иным стандартам и правилам промышленной, пожарной и экологической безопасности. Качество устройств должно соответствовать установленным государственным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться сертификатами заводских испытаний, выданными производителем. Производитель должен предоставить гарантийное письмо (доверенность), подтверждающее оригинальность поставляемых запасных частей. Поставщик обязан предоставить сертификат качества (Mill Test Certificate) с указанием химического состава и механических свойств материала наливной части загрузочного рукава, подтверждающий соответствие материала установленным стандартам, а также сертификат, подтверждающий искробезопасность применяемых материалов.	The devices must comply with the requirements of the current regulatory documents of the Republic of Uzbekistan, including GFD SNE-87, as well as other standards and rules of industrial, fire, and environmental safety. The quality of the devices must comply with established state standards and the technical specifications of the manufacturing plant and be confirmed by factory test certificates issued by the manufacturer. The manufacturer must provide a warranty letter (power of attorney) confirming the authenticity of the spare parts supplied. The supplier is required to provide a Mill Test Certificate specifying the chemical composition and mechanical properties of the material used for the loading part of the loading arm, confirming that the material complies with established standards, as well as a certificate confirming the intrinsically safe nature of the materials used.
---	---

10. Требования по количеству, периодичности, сроку и месту поставок / Requirements to quantity, frequency, date and place of delivery

Количество устройств — 2 комплекта, включая запасные части на расчётный двухгодичный период эксплуатации. Максимальный срок поставки — 60 календарных дней после заключения Контракта. Место поставки — Устьуртский ГХК, посёлок Акчалак, Кунградский район, Республика Каракалпакстан, Республика Узбекистан	Quantity of units — 2 sets, including spare parts for an estimated two-year operation period. Maximum delivery time – 60 calendar days after Contract conclusion. Delivery point – Ustyurt GCC, Akchalak settlement, Kungrad region, Republic of Karakalpakstan, Republic of Uzbekistan.
---	--

11. Требования к сопроводительной документации к товару и необходимому количеству расходных материалов / Requirements for the accompanying documentation for the goods and the required quantity of consumables

Товар должен сопровождаться следующей документацией: - счёт-фактура (инвойс) Поставщика с описанием Товаров, указанием количества, цены единицы Товара и общей суммы; - транспортная (автотранспортная, железнодорожная или авиа) накладная, выпущенная на имя грузополучателя с отметкой станции отправления и отметкой пункта назначения, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - сертификат о качестве товара, выписанного Производителем; - упаковочный лист; - паспорт безопасности товара.	The goods must be accompanied by the following documentation: - supplier's invoice with a description of the Goods, indicating the quantity, unit price of the Goods, and total amount; - transport (road, rail, or air) waybill issued in the name of the receiver with the departure station and destination marked, the name of the Customer, the number and dates of signing of the current contract; - certificate of origin of the goods indicating the invoice number and date; - certificate of quality of the goods issued by the Manufacturer; - packing list; - safety data sheet for the goods.
--	---

12. Требования по гарантийному и послегарантийному обслуживанию (срок, место) /

Requirements for warranty and post-warranty service (time, place)

Если в течение гарантийного обязательства и в период действия гарантий возникает какие-либо неисправности или механические дефекты, Поставщик обязан: а) бесплатно выполнить необходимый ремонт, внести изменения или произвести замену на новую деталь, а также предоставить гарантию на заменённые, отремонтированные или модифицированные детали б) продлить гарантийный срок на оставшиеся части оборудования, в течение которого оборудование не использовалось, в ожидании гарантийного ремонта.	If any malfunctions or mechanical defects occur during the warranty period and while the warranty is valid, Supplier shall: a) perform any necessary repairs, make modifications, or replace parts with new ones at no charge, and to provide a warranty for the replaced, repaired, or modified parts. b) extend the warranty period for the remaining equipment that was not used while awaiting warranty repairs.
--	---

13. Требования к остаточному сроку годности, сроку хранения, гарантии качества товара/ Requirements for the remaining shelf life, shelf life, product quality guarantees

1. Срок службы устройств должен быть не менее 3 лет с даты их приобретения.	1. The service life of the devices must be at least 3 years from the date of purchase.
2. Гарантия — не менее 12 месяцев после установки.	2. Warranty – at least 12 months after installation.

3. На все поставляемые устройства и запасные части должна предоставляться гарантия продавца от дефектных материалов и услуг, конструкции и качества изготовления. Оборудованию должно быть гарантировано удовлетворительное функционирование при всех условиях эксплуатации, указанных в технических паспортах заказчика, а также в диапазоне между этими точками.	3. All delivered devices and spare parts must be covered by the seller's warranty against defective materials and services, design, and workmanship. The equipment must be guaranteed to function satisfactorily under all operating conditions specified in the customer's technical data sheets, as well as within the range between these points.
--	--

**14. Требования к году производства/выпуску товара /
Requirements for the year of manufacture/release of Goods**

Товар должен быть произведён не ранее 2026 года, в полном соответствии с описанием, техническими условиями, спецификацией и условиями настоящего технического задания и обеспечивать предусмотренное качество.	The goods must be manufactured no earlier than 2026, in full compliance with the description, technical conditions, specifications, and terms of this technical requirement, and must ensure the specified quality.
--	---

**15. Дополнительные требования /
Additional requirements**

1. О любых отклонениях от настоящего технического требования должна предоставляться информация в письменной форме с пояснительным письмом.	1. Any deviations from this technical requirement must be reported in writing with an explanatory letter.
--	---